

# Lord's Day Meeting 主日聚会

6 Nov 2022

2022年11月6日

**On a hill far away  
stood an old rugged cross,  
The emblem of suffering and shame,  
And I love that old cross  
where the Dearest and Best  
For a world of lost sinners was slain.  
Chorus:  
So I'll cherish the old rugged cross,  
Till my trophies at last I lay down;  
I will cling to the old rugged cross,  
And exchange it some day for a crown.**

在远山耸立着  
古老的十字架，  
作为羞辱、痛苦标志；  
我爱这十字架，  
因主离荣耀家，  
来在其上替人受死。  
和：  
我宝贵古老的十字架，  
一直到我俯伏主脚前；  
我坚持古老的十字架，  
等有天，我将它换冠冕。

## **HYMN 诗歌 543 (1/一)**

**Oh, that old rugged cross,  
so despised by the world,  
Has a wondrous attraction for me;  
For the dear Lamb of God  
left His glory above,  
To bear it to dark Calvary.  
Chorus:  
So I'll cherish the old rugged cross,  
Till my trophies at last I lay down;  
I will cling to the old rugged cross,  
And exchange it some day for a crown.**

古老的十字架，  
不少人很轻视，  
对我却有奇妙吸力；  
神圣洁的羔羊  
曾降临到此世，  
将它背至髑髅死地。  
和：  
我宝贵古老的十字架，  
一直到我俯伏主脚前；  
我坚持古老的十字架，  
等有天，我将它换冠冕。

## **HYMN 诗歌 543 (2/二)**

**In the old rugged cross,  
stained with blood so divine,  
A wondrous beauty I see;  
For 'twas on that old cross  
Jesus suffered and died,  
To pardon and sanctify me.**

**Chorus:**

**So I'll cherish the old rugged cross,  
Till my trophies at last I lay down;  
I will cling to the old rugged cross,  
And exchange it some day for a crown.**

古老的十字架，  
染斑斑的血跡，  
从我眼光何等可悦！  
就在这十字架，  
主受苦到至极，  
为要赐我赦免、圣洁。  
和：  
我宝贵古老的十字架，  
一直到我俯伏主脚前；  
我坚持古老的十字架，  
等有天，我将它换冠冕。

## **HYMN 诗歌 543 (3/三)**

**To the old rugged cross  
I will ever be true,  
Its shame and reproach gladly bear;  
Then He'll call me some day  
to my home far away,  
Where His glory forever I'll share.  
Chorus:  
So I'll cherish the old rugged cross,  
Till my trophies at last I lay down;  
I will cling to the old rugged cross,  
And exchange it some day for a crown.**

我永远要效忠  
古老的十字架，  
欢喜受它所受讥诮；  
有一天主要来  
召我回到天家，  
永远享受祂的荣耀。  
和：  
我宝贵古老的十字架，  
一直到我俯伏主脚前；  
我坚持古老的十字架，  
等有天，我将它换冠冕。

## **HYMN 诗歌 543 (4/四)**

**Thine be the glory, risen, conqu'ring Son,  
Endless is the vict'ry Thou o'er death hast won;  
Angels in bright raiment rolled the stone away,  
Kept the folded grave-clothes, where Thy body lay.**

**Chorus:**

**Thine be the glory, risen, conqu'ring Son,  
Endless is the vict'ry Thou o'er death hast won.**

**HYMN**

**诗歌**

**99**

**(1/一)**

荣耀归于祢，复活得胜子，祢已永远得胜，祢已胜过死；  
天使身穿白衣，辊开坟墓石，凭着祢的空墓，祢复活启示。

和：

荣耀归于祢，复活得胜子，  
祢已永远得胜，祢已胜过死。

**Lo! Jesus meets us, risen from the tomb;  
Lovingly He greets us, scatters fear and gloom;  
Let the Church with gladness, hymns of triumph sing,  
For her Lord now liveth, death hath lost its sting.**

**Chorus:**

**Thine be the glory, risen, conqu'ring Son,  
Endless is the vict'ry Thou o'er death hast won.**

**HYMN**

**诗歌**

**99**

**(2/二)**

看！复活基督，与我们相见；祂那可爱问安，驱尽惧与暗；  
但愿教会欢乐，高唱得胜诗，因主现在活着，死已失权势。

和：

荣耀归于祢，复活得胜子，  
祢已永远得胜，祢已胜过死。

**No more we doubt Thee, glorious Prince of Life!  
Life is nought without Thee; aid us in our strife;  
Make us more than conqu'rors, through Thy  
deathless love;  
May we in Thy Kingdom reign with Thee above.**

**Chorus:**

**Thine be the glory, risen, conqu'ring Son,  
Endless is the vict'ry Thou o'er death hast won.**

不再怀疑祢，荣耀生命王；无祢就无生命，有祢胜死亡。  
使我得胜有余，靠复活大能，直到进入国度，不再有战争。  
和：

荣耀归于祢，复活得胜子，  
祢已永远得胜，祢已胜过死。

**HYMN**

诗歌

99

(3/三)



**28 And we know that all things work together for good to those who love God, to those who are the called according to *His* purpose. 29 For whom He foreknew, He also predestined *to be* conformed to the image of His Son, that He might be the firstborn among many brethren. 30 Moreover whom He predestined, these He also called; whom He called, these He also justified; and whom He justified, these He also glorified. 31 What then shall we say to these things? If God *is* for us, who *can be* against us?**

## **ROMANS 罗马书 8:28-31**

**32 He who did not spare His own Son, but delivered Him up for us all, how shall He not with Him also freely give us all things? 33 Who shall bring a charge against God's elect? *It is* God who justifies. 34 Who *is* he who condemns? *It is* Christ who died, and furthermore is also risen, who is even at the right hand of God, who also makes intercession for us. 35 Who shall separate us from the love of Christ? *Shall* tribulation, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or peril, or sword?**

## **ROMANS 罗马书 8:32-35**

**<sup>36</sup> As it is written: “For Your sake we are killed all day long; We are accounted as sheep for the slaughter.”**

**<sup>37</sup> Yet in all these things we are more than conquerors through Him who loved us. <sup>38</sup> For I am persuaded that neither death nor life, nor angels nor principalities nor powers, nor things present nor things to come, <sup>39</sup> nor height nor depth, nor any other created thing, shall be able to separate us from the love of God which is in Christ Jesus our Lord.**

## **ROMANS 罗马书 8:36-39**

28 我们晓得万事都互相效力，叫爱神的人得益处，就是按祂旨意被召的人。29 因为祂预先所知道的人，就预先定下效法祂儿子的模样，使祂儿子在许多弟兄中作长子；30 预先所定下的人又召他们来，所召来的人又称他们为义，所称为义的人又叫他们得荣耀。31 既是这样，还有什么说的呢？神若帮助我们，谁能敌挡我们呢？32 神既不爱惜自己的儿子，为我们众人舍了，岂不也把万物和祂一同白白地赐给我们吗？33 谁能控告神所拣选的人呢？有神称他们为义了。34 谁能定他们的罪呢？有基督耶稣已经死了，而且从死里复活，现今在神的右边，替我们祈求。

## ROMANS 罗马书 8:28-34

35 谁能使我们与基督的爱隔绝呢？难道是患难吗？是困苦吗？是逼迫吗？是饥饿吗？是赤身露体吗？是危险吗？是刀剑吗？<sup>36</sup> 如经上所记：“我们为你的缘故终日被杀，人看我们如将宰的羊。”<sup>37</sup> 然而，靠着爱我们的主，在这一切的事上已经得胜有余了。<sup>38</sup> 因为我深信：无论是死，是生，是天使，是掌权的，是有能的，是现在的事，是将来的事，<sup>39</sup> 是高处的，是低处的，是别的受造之物，都不能叫我们与神的爱隔绝；这爱是在我们的主基督耶稣里的。

## ROMANS 罗马书 8:35-39

**Oh, how glorious is Thy table, Lord,  
Thou, the Man, our Host, presiding,  
In Thy house, Thy home, abiding;  
Oh, how glorious is Thy table, Lord!  
Hallelujah! Hallelujah!  
Hallelujah for this feast!  
Hallelujah, Hallelujah!  
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**哦主，祢筵席何等荣耀！  
我们蒙召与祢坐席，  
永远与祢住父家里。  
哦，主，祢筵席何等荣耀！  
阿利路亚！阿利路亚！  
阿利路亚！何等筵席！  
阿利路亚！阿利路亚！  
哦，主，祢筵席何等荣耀！**

## **HYMN 诗歌 253 (1/一)**

**How enjoyable Thy table, Lord!  
As we fellowship around it,  
Hallelujah, we have found it,  
How enjoyable Thy table, Lord!  
Hallelujah! Hallelujah!  
Hallelujah for this feast!  
Hallelujah, Hallelujah!  
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**哦，主，祢筵席何等享受！  
环绕祢桌交通自由，  
阿利路亚！寻见所求。  
哦，主，祢筵席何等享受！  
阿利路亚！阿利路亚！  
阿利路亚！何等筵席！  
阿利路亚！阿利路亚！  
哦，主，祢筵席何等荣耀！**

## **HYMN 诗歌 253 (2/二)**

**Oh, how precious is Thy table, Lord –  
Bread and wine Thy death  
announcing;  
Here our soul-life we're renouncing,  
By partaking of Thy table, Lord.  
Hallelujah! Hallelujah!  
Hallelujah for this feast!  
Hallelujah, Hallelujah!  
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**哦，主，祢筵席何等宝贝！  
饼杯陈明祢的受死，  
魂生命今舍弃在此。  
主，乃借着吃喝祢筵席。  
阿利路亚！阿利路亚！  
阿利路亚！何等筵席！  
阿利路亚！阿利路亚！  
哦，主，祢筵席何等荣耀！**

## **HYMN 诗歌 253 (3/三)**



**How significant Thy table, Lord –  
We Thy Body in the loaf seen,  
Object of Thy love bespeaking;  
How significant Thy table, Lord!  
Hallelujah! Hallelujah!  
Hallelujah for this feast!  
Hallelujah, Hallelujah!  
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**主，祢筵席何等有意义！  
饼指我们是祢身体，  
这乃是祢爱的标记。  
主，祢筵席何等有意义！  
阿利路亚！阿利路亚！  
阿利路亚！何等筵席！  
阿利路亚！阿利路亚！  
哦，主，祢筵席何等荣耀！**

## **HYMN 诗歌 253 (4/四)**

**How refreshing is Thy table, Lord –  
So completely satisfying,  
Day by day our need supplying;  
How refreshing is Thy table, Lord.  
Hallelujah! Hallelujah!  
Hallelujah for this feast!  
Hallelujah, Hallelujah!  
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**主，祢筵席使我们舒畅！  
多么使人心满意足，  
每日所需供应充足。  
主，祢筵席使我们舒畅！  
阿利路亚！阿利路亚！  
阿利路亚！何等筵席！  
阿利路亚！阿利路亚！  
哦，主，祢筵席何等荣耀！**

## **HYMN 诗歌 253 (5/5)**

**How encouraging Thy table, Lord –  
"Till He come," its promise giving  
Hope, to fill our daily living;  
How encouraging Thy table, Lord!  
Hallelujah! Hallelujah!  
Hallelujah for this feast!  
Hallelujah, Hallelujah!  
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**主，祢筵席真鼓励我们！  
照祢应许直等祢来，  
日常生活盼望满怀。  
主，祢筵席真鼓励我们！  
阿利路亚！阿利路亚！  
阿利路亚！何等筵席！  
阿利路亚！阿利路亚！  
哦，主，祢筵席何等荣耀！**

## **HYMN 诗歌 253 (6/六)**

**We bless Thee, God and Father,  
We joy before Thy face;  
Beyond dark death forever,  
We share Thy Son's blest place.  
He lives a Man before Thee,  
In cloudless light above,  
In Thine unbounded favor,  
Thine everlasting love.**

父神，我们称颂祢，  
祢前我们欢喜；  
永远脱开了死亡，  
与祢儿子一起。  
祂是一“人”活祢前，  
在那清明光中，  
在祢无限的爱里，  
永远蒙祢恩宠。

## **HYMN 诗歌 34 (1/一)**

**His Father and our Father,  
His God and ours Thou art;  
And He is Thy Beloved,  
The gladness of Thy heart.  
We're His, in joy He brings us  
To share His part and place,  
To know Thy love and favor,  
The shining of Thy face.**

祂父就是我们父，  
祂神就是我神；  
祂是祢爱的儿子，  
祢心所喜所珍。  
祂是乐意带我们，  
分享祂的地位，  
来识祢爱和祢恩，  
并祢脸上光辉。

## **HYMN 诗歌 34 (2/二)**

**Thy love that now enfolds us  
Can ne'er wax cold or dim;  
In Him that love doth center,  
And we are loved in Him.  
In Him Thy love and glory  
Find their eternal rest;  
The many sons—His brethren—  
In Him, how near, how blest!**

祢爱已将我拥抱，  
这爱永不消沉；  
这爱全都集中在  
祢的爱子一身。  
在祂里面，祢众子  
（祂的许多弟兄，）  
与祂同享祢这爱，  
同受祢的恩宠。

## **HYMN 诗歌 34 (3/三)**

**And the Spirit in my heart cries, "Abba, Abba."  
Oh, the Spirit in my heart cries, "Abba, Abba."  
Oh, the Spirit in my heart cries, "Abba, Abba  
Father, I love You."**

在我里面的灵呼叫， “阿爸，阿爸！”  
哦，我里面的灵呼叫， “阿爸，阿爸！”  
哦，我里面的灵呼叫， “阿爸，阿爸！”  
父啊，我爱祢！”

## **HYMN 诗歌 19**

# Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 13/11/2022

Time 时间: 9.45am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Message 信息

James 雅各书

4:11-17

**Announcements**

报告



# Baptism Meeting

## 受浸聚会

**Saints who would like to be  
baptized, please approach the  
Elders or Deacons**

**欲受浸的圣徒，  
请与长老或执事联系**

# Announcements

## 报告

# **Gospel-preaching / 传扬福音**

**Distribution of Gospel Tracts on  
Sat 17 Dec 2022 10.00am to  
12.30pm**

2022年12月17日早上10点至下午  
12点半，分发福音单张

**Gospel Meeting at the hall on  
Mon 26 Dec 2022 10.30am to 11.30am**

2022年12月26日（周一）早上10点半  
至11点半，在会所有福音聚会

**Announcements  
报告**

# Combined Meetings

集中聚会

Lord's Day Meeting

主日聚会

**Date 日期: 25/12/2022**

**Date 日期: 01/01/2023**

**Time 时间: 9.45am (早上)**

**Announcements**

**报告**

**I guess it all comes down to where your heart is.**

**It's there your thoughts and feelings all begin;**

**But if you never give your heart to Jesus,  
You'll never really have a part in Him.**

**If your treasures are in heaven,  
Then your heart will be there too;  
And **the things you say and do will show  
Christ's love.****

**But if your treasures' here on earth  
Tell me where your heart will be.  
**You'll never have a part in things above.****

**Youth Hymn  
72 (1)**

**I guess it all comes down to where your heart is.**

**It's there your thoughts and feelings all begin;**

**But if you never give your heart to Jesus,  
You'll never really have a part in Him.**

**If your mind's set on the Spirit,  
And you're walking in God's light,  
Then the watching world will see Christ's  
love in you.**

**But if your mind's set on the earth,  
And the earthly things you do,  
In poverty you'll live your whole life  
through.**

**Youth Hymn  
72 (2)**

我想一切取决于你心在哪？  
你心思情感开始于那里；  
若你从未把你心交给耶稣，  
你永远不会在祂里有分。

少年诗歌  
72 (1)

若你的财宝在天上，  
你心也会在那里；  
你说话行事就显示主的爱。  
若你的财宝在地上，  
告诉我你心在哪？  
你不会有分于上面的事。

我想一切取决于你心在哪？  
你心思情感开始于那里；  
若你从未把你心交给耶稣，  
你永远不会在祂里有分。

少年诗歌  
72 (2)

你若心思摆在灵上，  
且行在神的光中，  
世界将看到主的爱在你里。  
你若心思摆在地上，  
并所行属世的事，  
你将在贫困中度过一生。

**<sup>1</sup> Where do wars and fights *come* from among you? Do *they* not *come* from your *desires* for pleasure that war in your members? <sup>2</sup> You lust and do not have. You murder and covet and cannot obtain. You fight and war. Yet you do not have because you do not ask. <sup>3</sup> You ask and do not receive, because you ask amiss, that you may spend *it* on your pleasures.**

**James**  
**雅各书**  
**4:1-3**



**4 Adulterers and adulteresses!  
Do you not know that friendship  
with the world is enmity with  
God? Whoever therefore wants  
to be a friend of the world makes  
himself an enemy of God. 5 Or do  
you think that the Scripture says  
in vain, “The Spirit who dwells in  
us yearns jealously”? 6 But He  
gives more grace. Therefore He  
says: “God resists the proud,  
But gives grace to the humble.”**

**James**  
**雅各书**  
**4:4-6**

**7 Therefore submit to God. Resist the devil and he will flee from you. 8 Draw near to God and He will draw near to you. Cleanse *your* hands, *you* sinners; and purify *your* hearts, *you* double-minded. 9 Lament and mourn and weep! Let your laughter be turned to mourning and your joy to gloom. 10 Humble yourselves in the sight of the Lord, and He will lift you up.**

**James**  
**雅各书**  
**4:7-10**

<sup>1</sup>你们中间的争战、斗殴是从哪里来的呢？不是从你们百体中战斗之私欲来的吗？<sup>2</sup>你们贪恋，还是得不着；你们杀害嫉妒，又斗殴争战，也不能得。你们得不着，是因为你们不求。<sup>3</sup>你们求也得不着，是因为你们妄求，要浪费在你们的宴乐中。<sup>4</sup>你们这些淫乱的人哪，岂不知与世俗为友就是与神为敌吗？所以凡想要与世俗为友的，就是与神为敌了。<sup>5</sup>你们想经上所说是徒然的吗？神所赐住在我们里面的灵，是恋爱至于嫉妒吗？

**James**  
**雅各书**  
**4:1-5**

6 但祂赐更多的恩典，所以经上说：  
“神阻挡骄傲的人，赐恩给谦卑的人。”<sup>7</sup> 故此，你们要顺服神。务要抵挡魔鬼，魔鬼就必离开你们逃跑了。<sup>8</sup> 你们亲近神，神就必亲近你们。有罪的人哪，要洁净你们的手！心怀二意的人哪，要清洁你们的心！<sup>9</sup> 你们要愁苦、悲哀、哭泣，将喜笑变作悲哀，欢乐变作愁闷。<sup>10</sup> 务要在主面前自卑，主就必叫你们升高。

**James**  
**雅各书**  
**4:6-10**

**Theme 主题**

**A Godly Living**

**Do not love the world (Part 2)**

**敬虔的生活**

**不要爱世界（第二部分）**

**Adulterers and adulteresses! Do you not know that friendship with the world is enmity with God? Whoever therefore wants to be a friend of the world makes himself an enemy of God.**

你们这些淫乱的人哪，岂不知与世俗为友就是与神为敌吗？所以凡想要与世俗为友的，就是与神为敌了。

**James**  
**雅各书**  
**4:4**

**<sup>5</sup> Or do you think that the Scripture says in vain, “The Spirit who dwells in us yearns jealously”? <sup>6</sup> But He gives more grace. Therefore He says: “God resists the proud, But gives grace to the humble.”**

**<sup>5</sup> 你们想经上所说是徒然的吗？神所赐住在我们里面的灵，是恋爱至于嫉妒吗？<sup>6</sup> 但祂赐更多的恩典，所以经上说：“神阻挡骄傲的人，赐恩给谦卑的人。”**

**James  
雅各书  
4:5-6**

<sup>7</sup> Therefore **submit** to God. **Resist** the devil and he will flee from you.

<sup>8</sup> **Draw near** to God and He will draw near to you. **Cleanse your hands, you sinners; and purify your hearts, you double-minded.**

<sup>7</sup> 故此，你们要**顺服**神。务要**抵挡**魔鬼，魔鬼就必离开你们逃跑了。

<sup>8</sup> 你们**亲近**神，神就必亲近你们。  
有罪的人哪，**要洁净你们的手！**心  
怀二意的人哪，**要清洁你们的心！**

**James**  
**雅各书**  
**4:7-8**



**9 Lament and mourn and weep! Let your laughter be turned to mourning and your joy to gloom.**

**10 Humble yourselves in the sight of the Lord, and He will lift you up.**

**9 你们要愁苦、悲哀、哭泣，将喜笑变作悲哀，欢乐变作愁闷。**

**10 务要在主面前自卑，主就必叫你们升高。**

**James  
雅各书  
4:9-10**

# Memory Verses 背诵经节 (06-11-2022)

## James 雅各书 4:7-8

**<sup>7</sup> Therefore submit to God. Resist the devil and he will flee from you. <sup>8</sup> Draw near to God and He will draw near to you. Cleanse *your* hands, *you* sinners; and purify *your* hearts, *you* double-minded.**

**<sup>7</sup>故此, 你们要顺服神。务要抵挡魔鬼, 魔鬼就必离开你们逃跑了。<sup>8</sup>你们亲近神, 神就必亲近你们。有罪的人哪, 要洁净你们的手! 心怀二意的人哪, 要清洁你们的心!**